

CZ

MONTÁŽ

- Protáhněte kabel hadicí a připojte rukojeť k hadici, dokud nezaklapne na místo.
- Připojte konektor kabelu.4 ke konektoru č.7 jako je uvedeno na obrázku.
- Zasuňte Rukojeť Hlavního Těla Přístroje, dokud nezaklapne namísto.
- Před Prvním Použitím Spotřebič Plně Nabijte.

🔧 PŘIPOJENÍ HLAVICE

- Umístěte Čisticí Hlavici Mopu Na Disky Hlavice.
- Lehce Zatlačte Přístroj Dolů na Podlahu.
- Nikdy Nepoužívejte Přístroj, aniž byste nejprve nasadili čisticí návleky.
- Ujistěte se, že přístroj není zapojen do elektrické zásuvky a že je při odstraňování mycí hlavice vypnutý.
- Před vyjmutím počkejte, až se hlavice přestanou točit.
- Opatrně Sejměte Mycí Návleky Z Rámu Vytáhnutí Rukama.

🔧 NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

POZNÁMKA: Naplňte nádržku na vodu čistou vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou (doporučeno v případě tvrdé vody z vodovodu). Můžete přidat kapku svého oblíbeného čisticího prostředku (nepěnící); použití čisticích prostředků a detergentů je však na vaše vlastní riziko a nezaručujeme ani negarantujeme, že přístroj bude fungovat a že ho lze použít s jakýmkoliv konkrétním čisticím prostředkem.

- Sundejte víčko nádržky na vodu otočením protisměru hodinových ručiček.
- Naplňte Nádržku Vodou, dokud není viditelně plná. □VAROVÁNÍ! Kapacita Nádrže Je 0,45 litru.
- Nenaplňujte Nádrž Nad Maximální Kapacitu.
- Nasadte uzávěr nádržky otáčením ve směru hodinových ručiček.
- Ujistěte se, že je uzávěr nádržky pevně zajištěn.
- Zasuňte Nádržku Do Hlavního Těla Přístroje, dokud nezaklapne namísto.

PROVOZ

- Pokud je nádržka na vodu správně naplněná, uzavřena a vložena do přístroje, můžete začít používat Vileda Looper.
- Vileda Looper bude nyní připraven k použití
- Po stisknutí tlačítka ON se rozsvítí bílá LED kontrolka na hlavici mopu a produkt se začne točit.
- Stiskněte tlačítko stříkání a voda vystříkne z trysky.
- Začněte používat svůj Vileda Looper!
- Vypněte jednotku opětovným stisknutím tlačítka „ON/OFF“.

SKLADOVÁNÍ

Po použití můžete svůj přístroj snadno uložit nebo můžete sundat mycí návleky a vyprat je v pračce.

NABÍJENÍ

- Vložte adaptér pro nabíjení do zásuvky.
- Během nabíjení bude červená kontrolka blikat, dokud nezačne trvale svítit.
- Po dokončení nabíjení odpojte adaptér.
- Červená kontrolka se poté vypne.
- Nabíjení může trvat až 4 hodiny.

🔧 VYJMUTÍ A VÝMĚNA BATERIE

- Používejte pouze náhradní baterii dodávanou výrobcem.
- Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a adaptér není zapojen.

- Vyšroubujte šroub z disku zakrývajícího kryt baterie.
- Opatrně Vyjměte Disk Přístroje.
- Pomocí Šroubováku Odstraňte Šrouby Krytu Baterie.
- Sejměte Kryt Baterie.
- Zvedněte baterii a vyjměte ji z krytu.
- Odpojte kabelové konektory, které spojují baterii a přístroj.
- Chcete-li umístit náhradní baterii, proveďte tyto kroky obráceně.

EN

ASSEMBLY

- Pull the cable through the hose and attach the handle to the hose until it clicks into place.
- Connect cable connector.4 to connector #7 as shown on the picture
- Slide the handle of the Main Body of the appliance until it clicks into place.
- Fully charge the appliance before first use.

CONNECT THE HEAD UNIT

- Place the Mop Cleaning Head on the Head Discs.
- Lightly push the Appliance down onto the floor.
- Never use the Mop without first putting on the cleaning sleeves.
- Make sure that the appliance is not plugged into an electrical outlet and that it is turned off when removing the mop head.
- Wait until the heads have stopped spinning before removing.
- Carefully remove the Wash Covers from the frame by pulling them out with your hands.

FILLING THE WATER TANK

NOTE: Fill the water reservoir with clean tap water or distilled water (recommended for hard tap water). You may add a drop of your favorite detergent (non-foaming); however, the use of detergents and cleaners is at your own risk and we do not guarantee or warrant that the machine will work or that it can be used with any particular detergent.

- Remove the water reservoir cap by turning counterclockwise.
- Fill the Water Tank until it is visibly full .WARNING!The capacity of the Water Tank is 0.45 litres.
- Do not fill the Tank above the Maximum Capacity.
- Fit the reservoir cap by turning it clockwise.
- Make sure the reservoir cap is securely locked.
- Slide the Reservoir into the Main Body of the Machine until it clicks into place.

OPERATION

- When the water reservoir is properly filled, capped and inserted into the appliance, you can begin using the Vileda Looper.
- The Vileda Looper will now be ready for use
- When the ON button is pressed, the white LED light on the mop head will illuminate and the product will begin to spin.
- Press the spray button and water will spray out of the nozzle.
- Start using your Vileda Looper!
- Switch off the unit by pressing the "ON/OFF" button again.

STORAGE

After use, you can easily store your device or you can take off the washing sleeves and wash them in the washing machine.

CHARGING

- Insert the charging adapter into the socket.
- During charging, the red light will flash until it is permanently lit.
- When charging is complete, disconnect the adapter.
- The red light will then turn off.
- Charging can take up to 4 hours.

REMOVING AND REPLACING THE BATTERY

- Use only the replacement battery supplied by the manufacturer.
- Make sure the device is switched off and the adapter is not plugged in.
- Remove the screw from the disc covering the battery cover.
- Carefully remove the Device Disk.
- Use a screwdriver to remove the Battery Cover screws.
- Remove the Battery Cover.
- Lift the battery and remove it from the cover.
- Disconnect the cable connectors that connect the battery and the instrument.
- To place a replacement battery, reverse these steps.

RO

ASAMBLARE

- Trageți cablul prin furtun și atașați mânerul la furtun până când acesta se fixează în poziție.
- Conectați conectorul cablului.4 la conectorul nr. 7, așa cum se arată în imagine
- Glisați mânerul corpului principal al aparatului până când acesta se fixează în poziție.
- Încărcați complet aparatul înainte de prima utilizare.

CONECTAȚI UNITATEA PRINCIPALĂ

- Așezați dispozitivul de curățare a mopului pe discurile de curățare.
- Împingeți ușor Aparatul în jos pe podea.
- Nu utilizați niciodată Mop-ul fără a pune mai întâi manșoanele de curățare.
- Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la o priză electrică și că este oprit atunci când scoateți capul mopului.
- Așteptați până când capetele s-au oprit din rotire înainte de a le îndepărta.
- Îndepărtați cu grijă manșoanele de spălare de pe cadru, trăgându-le cu mâinile.

UMPLEREA REZERVORULUI CU APĂ

NOTĂ: Umpleți rezervorul de apă cu apă curată de la robinet sau apă distilată (recomandată pentru apa dură de la robinet). Puteți adăuga o picătură din detergentul dvs. preferat (care nu face spumă); cu toate acestea, utilizarea detergentilor și a produselor de curățare se face pe riscul dvs. și nu garantăm sau asigurăm că aparatul va funcționa sau că poate fi utilizat cu un anumit detergent.

- Scoateți capacul rezervorului de apă prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic.
- Umpleți rezervorul de apă până când acesta este vizibil plin .AVERTISMENT!Capacitatea rezervorului de apă este de 0,45 litri.
- Nu umpleți rezervorul peste capacitatea maximă.
- Montați capacul rezervorului, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Asigurați-vă că capacul rezervorului este bine blocat.
- Glisați rezervorul în corpul principal al aparatului până când acesta se fixează în poziție.

UTILIZARE

- Atunci când rezervorul de apă este umplut corespunzător, acoperit și introdus în aparat, puteți începe să utilizați Vileda Looper.
- Vileda Looper va fi acum gata de utilizare
- Atunci când apăsați butonul ON, lumina LED albă de pe capul mopului se va aprinde și aparatul va începe să se rotească.
- Apăsați butonul de pulverizare și apa va ieși din duză.
- Începeți să vă folosiți Vileda Looper!
- Opriti aparatul prin apăsarea din nou a butonului "ON/OFF".

DEPOZITARE

După utilizare, puteți depozita cu ușurință aparatul sau puteți scoate manșoanele de spălare pentru a le spăla în mașina de spălat.

ÎNCĂRCARE

- Introduceți adaptorul de încărcare în priză.
- În timpul încărcării, lumina roșie va semnaliza intermitent până când este aprinsă permanent.
- Când încărcarea este completă, deconectați adaptorul.
- Lumina roșie se va stinge atunci.
- Reîncărcarea poate dura până la 4 ore.

SCOATEREA ȘI ÎNLOCUIREA ACUMULATORULUI

- Utilizați numai bateria de schimb furnizată de producător.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit și că adaptorul nu este conectat la priză.
- Îndepărtați șurubul de pe discul care acoperă capacul bateriei.
- Scoateți cu grijă discul dispozitivului.
- Folosiți o șurubelniță pentru a scoate șuruburile de la capacul bateriei.
- Îndepărtați capacul bateriei.
- Ridicați bateria și scoateți-o din capac.
- Deconectați conectorii de cablu care leagă bateria și instrumentul.
- Pentru a plasa o baterie de schimb, efectuați acești pași invers.

LT

SURINKIMAS

- Ištraukite laidą per žarną ir pritvirtinkite rankenėlę prie žarnos iki ji užsifiksuos.
- Prijunkite laidą jungtį 4 prie jungties 7, kaip parodyta paveikslėlyje.
- Stumkite pagrindinio prietaiso korpuso rankenėlę, kol ji užsifiksuos.
- Prieš pirmą naudojimą visiškai įkraukite prietaisą.

PRIJUNKITE PAGRINDINĮ ĮRENGINĮ

- Uždėkite šluostės valymo antgalį ant antgalio diskų.

- Lengvai stumkite prietaisą žemyn ant grindų.
- Niekada nenaudokite šluostės prieš tai neuždėję valymo užvalkalą.
- Išimdami šluostės antgalį įsitikinkite, kad prietaisas neįjungtas į elektros lizdą ir išjungtas.
- Prieš išimdami palaukite iki antgalis nustos sukstis.
- Atsargiai nuimkite užvalkalą nuo rėmo, ištraukdami jį rankomis.

🔧 VANDENS TALPOS PILDYMAS

Pastaba: Pripildykite vandens talpą švariu arba distiliuotu vandeniu (rekomenduojama kietam vandeniui). Galite įlašinti lašelį mėgstamo skalbiklio (neputojančio); tačiau naudojant ploviklius ir valiklius, negarantuojame, kad prietaisas veiks arba kad jį galima naudoti su koku nors konkrečiu plovikliu.

- Nuimkite vandens talpos dangtelį sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Pripildykite vandens talpą iki ji bus matomai pilna. ĮSPĖJIMAS! Vandens indo talpa yra 0,45 litro.
- Neužpildykite talpos daugiau nei maksimali talpa.
- Uždėkite talpos dangtelį sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
- Įsitikinkite, kad talpos dangtelis yra patikimai užrakintas.
- Įstumkite talpą į pagrindinį įrenginio korpusą, kol ji užsifiksuos.

VEIKIMAS

- Kai vandens talpa bus tinkamai užpildyta, uždengta dangteliu ir įdėta į prietaisą, galėsite pradėti naudoti Vileda Looper.
- Dabar Vileda Looper paruošta naudoti
- Paspaudus mygtuką ON, užsidegs balta LED lemputė ant šluotos antgalio ir šluota pradės sukstis.
- Paspauskite purškimo mygtuką ir vanduo išsipurkš iš purkštuko.
- Pradėkite naudotis savo Vileda Looper!
- Išjunkite įrenginį dar kartą paspausdami ON/OFF mygtuką.

LAIKYMAS

Panaudoję įrenginį galėsite lengvai sudėti arba nuimti skalbimo užvalkalus ir išskalbti skalbimo mašinoje.

ĮKROVIMAS

- Įkiškite įkrovimo adapterį į lizdą.
- Įkrovimo metu raudona lemputė mirksės tol, kol užsidegs nuolat.
- Kai įkrovimas baigtas, atjunkite adapterį.
- Tada raudona lemputė išsijungs.
- Įkrovimas gali užtrukti iki 4 valandų.

🔧 BATERIJOS IŠĖMIMAS IR KEITIMAS

- Naudokite tik gamintojo pateiktą atsarginę bateriją.
- Įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas, o adapteris neprijungtas.
- Atsukite varžtą nuo disko, dengiančio baterijos dangtelį.
- Atsargiai išimkite įrenginio diską.
- Atsuktuvu nuimkite baterijos dangtelio varžtus.
- Nuimkite baterijos dangtelį.
- Pakelkite bateriją ir nuimkite ją nuo dangtelio.
- Atjunkite laidų jungtis, jungiančias bateriją ir prietaisą.
- Norėdami įdėti pakaitinę bateriją, atlikite šiuos veiksmus atvirkštine tvarka.

LV

MONTĀŽA

- Izvelciet kabeli caur šļūteni un pievienojiet rokturi šļūtenei, līdz tas iespiežas savā vietā.
- Pievienojiet kabeļa savienotāju 4 savienotājam 7, kā parādīts attēlā.
- Pabīdīet ierīces galvenā korpusa rokturi, līdz tas iespiežas savā vietā.
- Pirms pirmās lietošanas reizes ierīci pilnībā uzlādējiet.

PIESLĒDZIET GALVENO IERĪCI

- Uzlieciet mopa tīrīšanas galviņu uz galviņas diskam.
- Viegli piespiediet ierīci uz grīdas.
- Nekādā gadījumā nelietojiet mopu, pirms tam neuzliekot tīrīšanas uznavas.
- Pārliedzinieties, ka ierīce nav pieslēgta elektrības kontaktligzdai un ka tā ir izslēgta, kad noņemat mopa galviņu.
- Pirms noņemšanas pagaidiet, līdz galviņas ir beigušas griezties.
- Uzmanīgi noņemiet mazgāšanas pārsegu no rāmja, izvelkot tos ar rokām.

ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA

- PIEZĪME: ūdens tvertni piepildiet ar tīru krāna ūdeni vai destilētu ūdeni (ieteicams cieta krāna ūdens gadījumā). Varat pievienot pilienu iecienītākā mazgāšanas līdzekļa (neputojošu); tomēr mazgāšanas un tīrīšanas līdzekļu lietošana ir jūsu atbildība – mēs negarantējam, ka ierīce darbosies vai ka to var lietot ar kādu konkrētu mazgāšanas līdzekli.
- Noņemiet ūdens tvertnes vāciņu, pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
 - Piepildiet ūdens tvertni, līdz tā ir redzami pilna. **BRĪDINĀJUMS!** Ūdens tvertnes tilpums ir 0,45 litri.
 - Nepiepildiet tvertni virs maksimālās ietilpības.
 - Uzlieciet tvertnes vāciņu, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.
 - Pārliedzinieties, ka tvertnes vāciņš ir droši aizvērts.
 - Ievietojiet tvertni ierīces galvenajā korpusā, līdz tā iespiežas savā vietā.

DARBĪBA

- Kad ūdens tvertne ir pareizi piepildīta, aizvērta un ievietota ierīcē, varat sākt izmantot Vileda Looper.
- Vileda Looper tagad ir gatavs lietošanai.
- Nospiežot ieslēgšanas pogu, uz mopa galviņas iedegsies balta LED lampiņa un ierīce sāks griezties.
- Nospiediet izsmidzināšanas pogu, un no sprauslas tiks izsmidzināts ūdens.
- Sāciet lietot savu Vileda Looper!
- Izslēdziet ierīci, vēlreiz nospiežot pogu "ON/OFF".

UZGLABĀŠANA

Pēc lietošanas varat viegli uzglabāt ierīci vai arī noņemt mazgāšanas uznavas un mazgāt tās veļas mašīnā.

UZLĀDE

- Ievietojiet uzlādes adapteri kontaktligzdā.

- Uzlādes laikā sarkanā lampiņa mirgo.
- Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet adapteri.
- Pēc tam sarkanā lampiņa izslēgsies.
- Uzlāde var ilgt līdz 4 stundām.

AKUMULATORA IZŅEMŠANA UN NOMAIŅA

- Izmantojiet tikai ražotāja piegādāto rezerves akumulatoru.
- Pārliedzieties, ka ierīce ir izslēgta un adapteris nav pievienots.
- Noņemiet skrūvi no diska, kas nosedz akumulatora vāciņu.
- Uzmanīgi izņemiet ierīces disku.
- Ar skrūvgriezi noņemiet akumulatora vāciņa skrūves.
- Noņemiet akumulatora vāciņu.
- Paceliet akumulatoru un noņemiet to no vāciņa.
- Atvienojiet kabeļu savienotājus, kas savieno akumulatoru un instrumentu.
- Lai ievietotu rezerves akumulatoru, veiciet šīs darbības apgrieztā secībā.

BG

СГЛОБЯВАНЕ

- Издърпайте кабела през маркуча и прикрепете дръжката към маркуча, докато щракне на мястото си.
- Свържете кабелния съединител.4 към съединител № 7, както е показано на снимката
- Плъзнете дръжката на основното тяло на уреда, докато щракне на мястото си.
- Заредете уреда напълно преди първата му употреба.

СВЪРЗВАНЕ НА ГЛАВНОТО УСТРОЙСТВО

- Поставете почистващата глава на мопа върху дисковете на главата.
- Леко натиснете уреда надолу върху пода.
- Никога не използвайте мопа, без преди това да сте поставили почистващите ръкави.
- Уверете се, че уредът не е включен в електрически контакт и че е изключен, когато сваляте главата на мопа.
- Изчакайте, докато главите спрат да се въртят, преди да ги свалите.
- Внимателно свалете миешите парцали от рамката, като ги издърпате с ръце.

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА

ЗАБЕЛЕЖКА: Напълнете водния резервоар с чиста чешмяна или дестилирана вода (препоръчва се при твърда чешмяна вода). Можете да добавите капка от любимия си почистващ препарат (непенлив); използването на почистващи препарати и почистващи средства обаче е на ваш собствен риск и ние не гарантираме, че устройството ще работи или че е съвместимо с определен препарат.

- Свалете капачката на резервоара за вода, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Напълнете резервоара за вода, докато той видимо се напълни.**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вместимостта на резервоара за вода е 0,45 литра.
- Не пълнете резервоара за вода над максималната вместимост.
- Поставете капачката на резервоара, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Уверете се, че капачката на резервоара е здраво заключена.

- Плъзнете резервоара в основното тяло на машината, докато щракне на мястото си.

РАБОТА

- Когато резервоарът за вода е правилно напълнен, затворен и поставен в уреда, можете да започнете да използвате Vileda Looper.
- Сега Vileda Looper ще бъде готов за употреба
- Когато натиснете бутона ON (Включване), бялата LED светлина върху главата на мопа ще светне и уредът ще започне да се върти.
- Натиснете бутона за разпръскване и от дюзата ще се разпръсне вода.
- Започнете да използвате своя Vileda Looper!
- Изключете уреда, като натиснете отново бутона "ON/OFF".

СЪХРАНЕНИЕ

След употреба можете лесно да съхранявате устройството или да свалите парцалчетата и да ги изперете в пералната машина.

ЗАРЕЖДАНЕ

- Поставете адаптера за зареждане в контакта.
- По време на зареждането червената светлина ще мига, докато светне постоянно.
- Когато зареждането приключи, изключете адаптера.
- След това червената светлина ще се изключи.
- Зареждането може да отнеме до 4 часа.

ИЗВАЖДАНЕ И СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

- Използвайте само резервната батерия, доставена от производителя.
- Уверете се, че устройството е изключено и че адаптерът не е включен в контакта.
- Отстранете винта от диска, покриващ капака на батерията.
- Внимателно извадете диска на устройството.
- Използвайте отвертка, за да отстраните винтовете на капака на батерията.
- Свалете капака на батерията.
- Повдигнете батерията и я извадете от капака.
- Изключете кабелните съединители, които свързват батерията и инструмента.
- За да поставите резервна батерия, обърнете тези стъпки.

EE

KOKKUPANEK

- Tõmmake kaabel läbi vooliku ja kinnitage käepide vooliku külge, kuni see oma kohale klõpsab.
- Ühendage kaabli pistik #4 pistikuga #7, nagu on näidatud pildil
- Lükake seadme põhikorpuse käepidet, kuni see klõpsab oma kohale.
- Laadige seade enne esimest kasutamist täielikult täis.

ÜHENDAGE PEAÜKSUS

- Asetage mopi puhastuspea peaketastele.
- Lükake seade kergelt vastu pörandat.
- Ärge kasutage kunagi moppi ilma puhastuspatjadeta.
- Veenduge, et seade poleks ühendatud pistikupessa ja et see oleks mopipea eemaldamisel välja lülitatud.
- Enne eemaldamist oodake, kuni pead on pöörlemise lõpetanud.
- Eemaldage puhastuspadjad ettevaatlikult raamilt, tõmmates need kätega õrnalt ära.

VEEPAAGI TÄITMINE

MÄRKUS: Täitke veepaak puhta kraaniveega või destilleeritud veega (soovitatav kareda kraanivee puhul). Võite lisada tilga oma lemmikut pesuvahendit (mittevahutav); pesu- ja puhastusvahendite kasutamine on siiski teie enda vastutusel ja me ei garanteeri, et masin töötab või et seda saab kasutada mõne konkreetse pesuvahendiga.

- Eemaldage veepaagi kork, keerates seda vastupäeva.
- Täitke veepaak, kuni see on nähtavalt täis. **HOIATUS!** Veepaagi maht on 0,45 liitrit.
- Ärge täitke paaki üle maksimaalse mahutavuse.
- Paigaldage paagi kork, keerates seda päripäeva.
- Veenduge, et paagi kork on kindlalt lukustatud.
- Asetage paak masina põhikorpusele, kuni see oma kohale klõpsab.

KASUTAMINE

- Kui veepaak on korralikult täidetud, korgiga suletud ja seadmesse sisestatud, võite alustada Vileda Looperi kasutamist.
- Kui vajutate nuppu ON, süttib mopipea valge LED-tuli ja toode hakkab pöörlema.
- Vajutage pihusti nuppu ja vesi pihustub duššist välja.
- Alustage oma Vileda Looperi kasutamist!
- Lülitage seade välja, vajutades uuesti "ON/OFF" nuppu.

LADUSTAMINE

Pärast kasutamist saate oma seadme lihtsalt hoiule panna või võite pesupadjad ära võtta ja neid pesumasinas pesta.

LAADIMINE

- Sisestage laadimisadapter pistikupessa.
- Laadimise ajal vilgub punane tuli, kuni see püsivalt põleb.
- Kui laadimine on lõppenud, ühendage adapter lahti.
- Seejärel kustub punane tuli.

- Laadimine võib kesta kuni 4 tundi.

☐ AKU EEMALDAMINE JA VAHETAMINE

- Kasutage ainult tootja poolt tarnitud asendusakut.
- Veenduge, et seade on välja lülitatud ja adapter pole ühendatud.
- Eemaldage kruvi patareid katvalt kettalt.
- Eemaldage ettevaatlikult seadme ketas.
- Kasutage akukaane kruvide eemaldamiseks kruvikeerajat.
- Eemaldage aku kate.
- Tõstke aku üles ja eemaldage see kaanest.
- Ühendage lahti akut ja seadet ühendavad kaablipistikud.
- Asenduspatarei paigaldamiseks toimige aku eemaldamisele vastupidiselt.





